

DESIGNURE SMYKKER

2
0
1
3

PANDORA
UNFORGETTABLE MOMENTS

Discover the new
Autumn Collection



Smith/Grey | Louise Degn | Bjorg, Bowie & Emelie de Forest | Ditte Stepnicka | NirWana | Nicolette Stoltze
Mitos | Westpack | Obaku | Stenform | Lenga | Melcher Copenhagen |



DESIGNER, GULDSMED & JUVELFATTER, EXAMINERET DIAMANTGRADERER, SCAN. D. N.

RUBEN  SVART

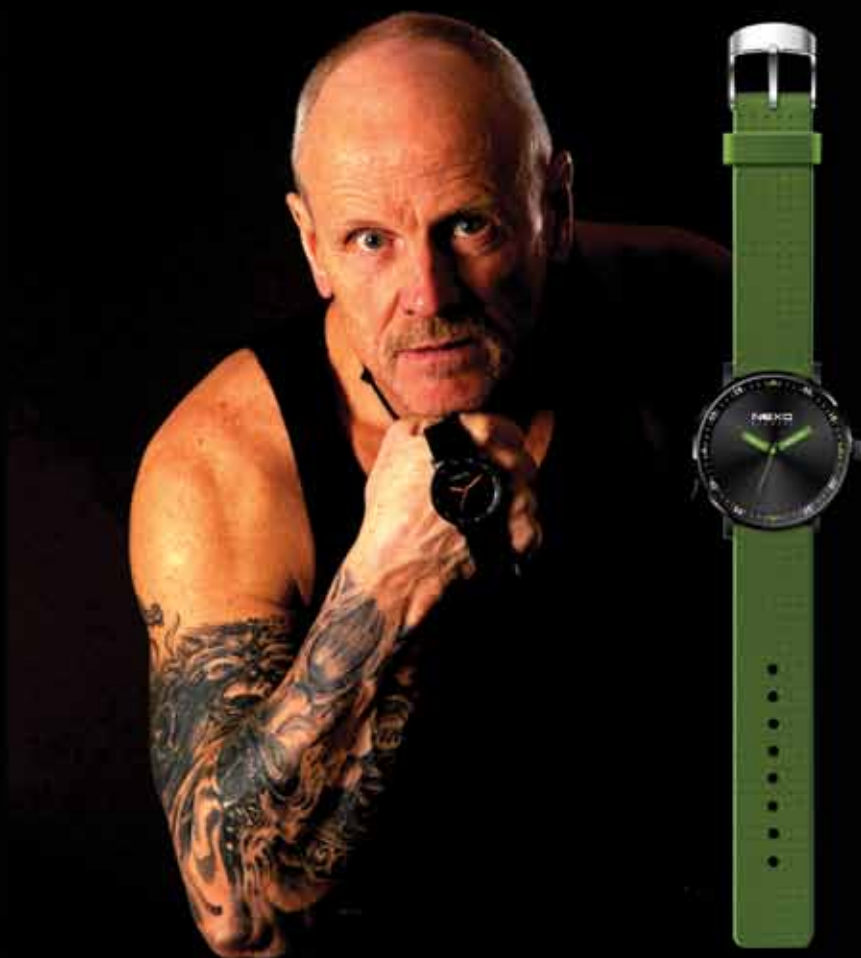
www.svart.dk

mail: ruben@svart.dk

telefon: 33 33 04 16

NEXO Denmark er stilrent dansk design fra solskinsøen Bornholm. NEXO Black S, som denne model hedder, er vores 1. kollektion og koster 499,- i vejl. uds. Det unikke ved dette ur er, at der er 2 remme til hvert ur, hvor sort er standard og farven på viseren er sekundær. NEXO vil fra august blive solgt i følgende lande: Danmark - USA - Australien - Tyskland - Spanien - Portugal mm.

Nexo Denmark Aps. - Gl. Rønnevej 17A - DK3730 Nexø - tlf: +45 44444543 - web: www.nexo-denmark.com



NEXO®

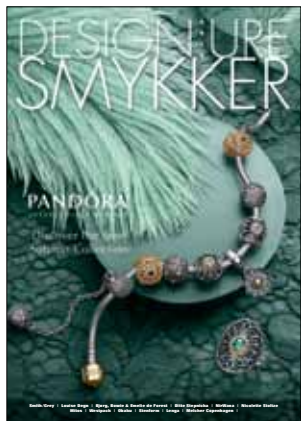
DENMARK



KAZURi

Kazuri Scandinavia

Nærmeste forhandler på www.kazuriscandinavia.com



FORSIDEN
Pandora Jewellery

NY START

Med fare for at gentage noget, vi sikkert har udbredt os om tidligere, så er vi nok engang blevet fyldt med beundring for de mange iværksættere, selvstændige og andre foretagsomme forretningsdrivende her i landet, der ufortrødent fortsætter med kreative nyskabelser, søsætter nye tiltag eller ligefrem springer ud med eget firma.

Obaku, Stenform, Melcher, Mitos og Westpack er velkendte navne i branchen – sidstnævnte har 60 års jubilæum i år. Blandt nyere navne i dette nummer er Nicolette Stoltze, Lenga og Louise Degn samt Smith/Grey, der for nyligt har ramt de danske kyster. Ditte Stepnicka har efter en del år på delte adresser åbnet sin egen butik, hvor det hele kan være efter hendes hoved. Det må naturligvis glæde os, der følger samme princip. Også Guldsmedefagets Fællesråd har fornyet sig med en ny messe, en ny lokation og nye folk i baglandet. Det skal blive spændende at følge, om det betyder nyheder på andre områder også.

Forårsmessen i Vejle er der derimod ikke så meget nyt ved. Vi ligger samme sted, på samme tidspunkt (14.-16. marts i 2014) og har samme mål: At skabe så god en handelsplads for hele branchen, som vi kan. Lige nu er der sikkert heller ikke mange, der har brug for flere overraskelser eller mere usikkerhed, men derimod gerne faste holdepunkter. For en stund lader vi således andre om nyhederne – og ønsker alle held og lykke med foretagsomheden!

Bedste hilsener, god sommer, god læsning og god messe!

DESIGN URE SMYKKER 5 2013 | 8. ÅRGANG

Udgiver: Design Ure Smykker, 2680 Solrød Strand
redaktion@designuresmykker.dk, Telefon 20636001



Redaktion Henrik Westerlund (ansv.), hw@designuresmykker.dk og Christian Schmidt, redaktion@designuresmykker.dk. **Annoncesalg** Henrik Westerlund, telefon 20636001, annonce@designuresmykker.dk. **AD** Christian Schmidt. **Tryk** Prinffovejle. **Foto** Respektive firmaer eller som anført. ISSN: 1901-1415.

Formål Design Ure Smykker har som mål at informere og inspirere om design, ure og smykker. Vi bringer nyt om produkter, designere, trends og events. **Vilkår** Design Ure Smykker modtager gerne presseomtaler, manuskripter og fotografier på redaktion@designuresmykker.dk, vi forbeholder os dog ret til at redigere og beskære materialet. Priser nævnt i bladet er vejledende, og vi tager forbehold for eventuelle fejl. Artikler, billeder og annoncer må ikke eftertrykkes uden skriftlig tilladelse fra Design Ure Smykker.

CHRISTINA® WATCHES

Swiss Made

VI SES PÅ STAND 001



THE CHRISTINA RING COLLECTION

Forst havde vi ure. Så fik vi Christina Collect.

I 2012 introducerede vi lædersnøre og charms med ægte ædelsten. Nu tager vi næste skridt og introducerer THE CHRISTINA RING COLLECTION...

*Se vores nye kollektioner og møbler på
Copenhagen Jewellery & Watch Show*

d. 22. - 25. August 2013

De bedste hilsener

Christina
Christina Hembo



Søren Mogensen (tv) er tredje generation i Westpack, hvor Morten Dalsgaard i dag er medejer og administrerende direktør.



Igennem 60 år har Westpack i Holstebro fokuseret på æsker til ure- og smykkebranchen. En niche som har udviklet sig til et stærkt koncept, som vokser ikke mindst på eksportmarkeder verden over.

PAKKEN *Westpack* FYLDER 60

Æsken, organzaposen, den eksklusive box i træ: I smykkebutikker og den internationale smykkeindustri er indpakningen en væsentlig del af konceptet. Den udvikling smitter af i Holstebro. Her har virksomheden Westpack i 60 år produceret æsker, indpakning og displayløsninger for ure- og smykkeindustrien. Oprindeligt til klassiske danske guldsmedebutikker, men i dag er konceptet for længst udviklet til også at omfatte eksport og indpakning af smykker og ure hos danske og udenlandske smykkeproducenter.

Fokus på smykkebranchen

Westpack håndterer dagligt 200.000 æsker og poser, som ekspederes til de mere end 7.000 detailkunder og smykkeproducenter over hele verden, fra Venezuela over Australien og til Japan. Europa er dog stadig hjemmebanen.

– Vores force er vores fokus. Vi har lige siden grundlæggelsen været dedikerede til smykkebranchen. Det har givet os en unik knowhow og gjort os til en samarbejds-

partner i stedet for blot en leverandør til branchen, siger Søren Mogensen.

Han er produktionsansvarlig og tredje generation i virksomheden, som blev grundlagt i 1953 af hans farfar, Christian Peter Mogensen.

I dag foregår en del af produktionen stadig i Holstebro med 50 ansatte, mens Westpacks datterselskab i Kina, etableret i 2004, sørger for at source produktion hos kinesiske leverandører, der kan leve op til både pris og danske kvalitetskrav.

– Med setuppet i Kina har vi overført vores mange års knowhow, så vi uden at gå på kompromis med kvaliteten er forblevet konkurrencedygtige. Vi er i dag en full concept leverandør, der samarbejder med kunderne om alt lige fra design og udvikling af æsker til butikdisplay og indpakning. Det betyder, at vi både kan håndtere salget til den forholdsvis lille guldsmed og den store internationale producent, siger administrerende direktør Morten Dalsgaard, der også er medejer af Westpack.

Udover det traditionelle salg har West-

pack i dag udviklet sit koncept til også at omfatte onlinesalg.

– At være let tilgængelig præcis, når det passer detailisterne, er et vigtigt parameter. Butikker i dag ønsker konstant at optimere deres drift, og vi skal sørge for at gøre tingene så nemt for vores kunder som muligt, siger Morten Dalsgaard.

Initiativpris omsat til salgstræning

Westpack har i jubilæumsåret modtaget Nordeas Initiativpris for sin evne til konstant at udvikle og tilpasse sin nicheproduktion. Prisen på 25.000 kr. valgte Westpack straks at fordoble og investere i et nyt initiativ: Lodtrækning om tilpasset salgstræning blandt de danske detailkunder.

– For os er det naturligt at sætte kunderne og deres forretning i fokus. Det har været vores bundsolide fundament lige siden grundlæggelsen for 60 år siden, siger Søren Mogensen.

www.westpack.dk

Design dit eget armbånd på
www.nirwana.com



“Shades of Grey”

NirWana armbånd, 12 mm.
 Logokugler i sølv og CZ paverede sølv-
 kugler knyttet med grå silkesnor.
 Pris: fra 1.050,- viste 6.650,-
 Ref.: 12111

Forhandles i Danmark hos:

Bonell's - Fields shopping center	Tlf. 3262 0645
Reeslev - Bredgade 19, 1260 Kbh K	Tlf. 3314 4069
N.H. Jørgensen - Gågaden, Ballerup	Tlf. 4497 1006
Boutique D'or - Lyngby Storcenter	Tlf. 4588 7102
Sarøe smykker & Ure - Hørsholm	Tlf. 4557 2218

VI SES PÅ STAND 001



RING COLLECTION

ÆGTE SØLV

RHODINERET

3 MICRON GULD

ÆGTE ÆDELSTEN

VEJLEDENDE UDSALGSPRIS

FRA 199,-

Tlf. 36 302 306 / www.christinawatches.dk

*Mitos Jewellery*DIAMANT-
DRØMME

Ny glimtende kollektion fra Mitos Jewellery.

*Af Marianne Rasmussen
Foto Iben Bølling Kaufmann*

Diamond Dreams er inspireret af diamantslibningens komplekse arkitektur og facetternes perfekte symmetri. Kollektionen består af ringe og vedhæng med halskæde, alle smykket med diamantens evigtgyldige form, fortæller Myriam Stenderup, kvinden bag Mitos Jewellery. Diamanten har fra tidernes morgen været symbol på forskellige ting i forskellige kulturer verden over. I dag symboliserer diamanter evighed og kærlighed og ses ofte på forlovelsesringe.

Med Diamond Dreams kollektionen kan du få alt dette i en lettere udgave skabt i sølv, oxideret sølv og 24 karat forgyldt sølv, med sorte eller hvide zirkoner på enkelte af ringene. Priser fra 850,- ■

www.mitos.dk

Ring i sølv, oxideret sølv eller forgyldt sølv med hvide eller sorte zirkoner. Pris 1.350,-

Vedhæng med 80 cm halskæde i sølv, oxideret sølv og forgyldt sølv. Fra 850,- til 1.450,-

Ring i sølv, oxideret sølv eller forgyldt sølv. Pris 1.150,-





NIRWANA

CHERISH YOUR MOMENTS

Design dit eget armbånd på
www.nirwana.com



“Golden Dream”

NirWana armbånd, 12 mm.
Logokugler i roséforgylt sølv og CZ paverede, rosé-
forgylt sølvkugler
knyttet med gylden silkesnor.
Pris: fra 1.050,- viste 6.650,-
Ref.: 12110

Forhandles i Danmark hos:

Bonell's - Fields shopping center	Tlf. 3262 0645
Reeslev - Bredgade 19, 1260 Kbh K	Tlf. 3314 4069
N.H. Jørgensen - Gågaden, Ballerup	Tlf. 4497 1006
Boutique D'or - Lyngby Storcenter	Tlf. 4588 7102
Sarøe smykker & Ure - Hørsholm	Tlf. 4557 2218



CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

CHARMS I
STERLING SØLV
MED ÆGTE ÆDELSTEN

VI SES PÅ STAND 001



PRISER FRA 195,-



CHRISTINA[®]
WATCHES
Swiss Made

Tlf. 36 302 306
www.christinawatches.dk

Sprog- og oversættelsesvirksomheden Lenga tilbyder unik kombination af uddannede sprogfolk og ekspertise i smykker – fra pudsemidler til diamanters terminologi.

Lenga

SPROG OM SMYKKER

10

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R



– **Og nu sidder du nok** og tænker, hvad kan jeg bruge det til? Sådan en virksomhed findes der sikkert mange af, og de er sikkert dygtige sprogfolk alle sammen. Ja, men kender de smykkernes finurlige verden? Kan de skelne mellem karat og carat? Ved de hvor kuletten og rondisten er på en brilliantslebet diamant? Ved de hvordan diamanthandlen i Antwerpen og Amsterdam foregår? Der gør Lenga!

Sådan lyder det med et smil fra Marianne Kjærsgaard Rasmussen, der er statsautoriseret translatør, ejer af firmaet Lenga og samtidig har en solid ekspertise i smykker.

– Jeg grundlagde Lenga i efteråret 2010, baseret på min kandidatgrad i sprog og kommunikation med specialisering i spansk og engelsk oversættelse. Lenga om-

fatter i dag flere tilknyttede oversættere og udfører en række ydelser inden for sprog og kommunikation.

– Ud over det akademiske fundament besidder Lenga en grundig viden om alt fra diamanthandlens komplekse strukturer til selve smykkets enkelte dele. En viden opbygget gennem mit arbejde for Chanti A/S og Mitos Jewellery ApS. Jeg har selv en stor passion for smykker, som endda har ledt til et kandidatspeciale om diamanters terminologi, fortæller Marianne.

Mere end blot oversættelse

I Lenga er oversættelse ikke blot 1:1 Her handler det om at tilpasse sproget, ordvalget, stilen eller hvad det nu kan være til den enkelte tekst, situation, afsender,

modtager og medie, så budskabet altid kommer tydeligt frem.

– Nogle tekster skal oversættes næsten 1:1, for eksempel en guide til hvordan dine kunder bedst passer på deres smykker. Men også kun næsten, fordi pudsemidlet kan være et andet i det andet land, eller det land kan have produkter bedre egnet til smykker end dem nævnt i originalteksten, forklarer Marianne.

– I den anden ende af skalaen er fx markedsføringstekster, som altid skal tilpasses de lokale forhold, både sproglige, kulturelle og endda samfundsmæssige. De kan derfor få en helt anden form og umiddelbart lyde noget anderledes; det vigtigste er bare, at budskabet skinner klart og tydeligt igennem. Det er små ting, som gør en stor forskel. Og det er en faktor, som vi som professionelle sprogfolk altid er opmærksomme på.

Hele vejen rundt

– Fordelen ved at benytte Lenga som din professionelle sprog- og kommunikationspartner er, at vi kan tilbyde en helhed. Vi kan selvfølgelig sagtens oversætte enkelte tekster her og der efter behov. Men vi kan også klare virksomhedens interne og eksterne kommunikation, de sociale medier, pressemeddelelserne, blogindlæg (se blandt andet Mariannes egne to blogs, via links på firmaets hjemmeside), anden tekstproduktion og tekstforfatning. Tilsammen giver det en helhed, som bidrager til, at hele virksomheden fremstår professionel og troværdig. ■

www.lenga.dk



Ifølge Marianne Kjærsgaard Rasmussen er hendes firma Lenga smykkebranchens bedste bud på en sproglig samarbejdspartner, fordi man både behersker sprog på mange niveauer og også har en indgående viden om smykker og smykkebranchen.



CHERISH YOUR MOMENTS

Design dit eget armbånd på
www.nirwana.com



“Skulls & Lava”

NirWana armbånd, 12 mm.
 Logokugler i sølv og sølvkranie knyttet med sort
 silkesnor.

Pris: fra 1.050,- viste 2.950,-
 Ref.: 12162

Forhandles i Danmark hos:

Bonell's - Fields shopping center	Tlf. 3262 0645
Reeslev - Bredgade 19, 1260 Kbh K	Tlf. 3314 4069
N.H. Jørgensen - Gågaden, Ballerup	Tlf. 4497 1006
Boutique D'or - Lyngby Storcenter	Tlf. 4588 7102
Sarøe smykker & Ure - Hørsholm	Tlf. 4557 2218

C
**CHRISTINA®
 WATCHES**
Swiss Made

CHARMS I
STERLING SØLV
 MED ÆGTE ÆDELSTEN

VI SES PÅ STAND 001



PRISER FRA 195,-

C
**CHRISTINA®
 WATCHES**
Swiss Made

Tlf. 36 302 306
www.christinawatches.dk



Den nyeste
inkarnation af
TAG Heuers
Lady Aquaracer
med koralpink
guld, diamanter
og perlemor.

TAG Heuers kampagnefoto fra 80'erne af Bo Derek iført ur og intet andet. Bo Dereks TAG Heuer var en gave fra hendes far, Paul, formidlet af Jack Heuer til vennepris. Som tak for hjælpen returnerede Paul dette foto af Bo.

TIDERNE SKIFTER

I **1980'erne** blev Tag Heuers Aquaracer personificeret af en af tidens hotteste kvindefigurer, Bo Derek. Dengang var der endnu en rest af halvfjerdserfrisind og naturalighed over modellen, som nok er gået noget fløjten siden vi (også dengang midt i firserne) løb ind i krisetider. Idag, 23 år senere, er der en noget mere selvbevidsthed og selviscenesættelse over billedet af Cameron Diaz.



Cameron har mærkeligt nok ikke nogen gavmild daddy og har derfor købt sit eget Aquaracer som gave til sig selv: – Det første ur, jeg købte var et TAG Heuer dykkerur, som jeg faktisk brugte til at dykke med. Det var mit dyrebare eje, og jeg bar det i årevis både for dets fashion statement og dets funktioner.



NIRWANA

CHERISH YOUR MOMENTS

Design dit eget armbånd på
www.nirwana.com



“Black as Gold”

NirWana armbånd, 12 mm.
 Logokugler i sort keramik og CZ paverede,
 roséforgylde sølvkugler knyttet med sort silkesnor.
 Pris: fra 1.050,- viste 6.750,-
 Ref.: 12114

Forhandles i Danmark hos:

Bonell's - Fields shopping center	Tlf. 3262 0645
Reeslev - Bredgade 19, 1260 Kbh K	Tlf. 3314 4069
N.H. Jørgensen - Gågaden, Ballerup	Tlf. 4497 1006
Boutique D'or - Lyngby Storcenter	Tlf. 4588 7102
Sarøe smykker & Ure - Hørsholm	Tlf. 4557 2218



CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

CHARMS I
STERLING SØLV
 MED ÆGTE ÆDELSTEN

VI SES PÅ STAND 001



PRISER FRA 195,-



CHRISTINA[®]
WATCHES

Swiss Made

Tlf. 36 302 306
www.christinawatches.dk



EGEN BUTIK

Guldsmed Ditte Stepnicka er rykket ind i Sølvgade

– et passende navn til et smykkeværksted og showroom.

– **Efter flere år** hvor jeg har været en del af andres butikker, er jeg nu flyttet ind i mit drømmelokale, fortæller en glad Ditte Stepnicka. Her kan du komme og få lavet lige de smykker, du ønsker dig!

Lokalet er i funkisstil og matcher Dittes minimalistiske designs.

– Her er højt til loftet og masser af lys, og jeg forelskede mig i lokalet for en del år siden. Endelig blev det ledigt, og det er det perfekte sted at etablere mit eget sted. Siden jeg flyttede mit værksted fra Designer

Zoo i København efter fire gode år dør, har jeg været en del af andres butikker. Nu, ti år efter jeg blev udlært som guldsmed, var det på tide at få mit eget sted. Flere af de omkringliggende lokaler er beboet af kreative folk, så her er en god stemning. Min nabo til den ene side er designeren Cecilie Manz. Min anden nabo er en ældre dame på 90 år, der har haft lokalet i 35 år. Herfra sælger hun smukke gamle prismelysekroner. Udover disse er her flere tegnestuer og et atelier. Jeg kan godt lide, her er en lokal stemning, og at vi samtidig er placeret ret centralt i byen. Jeg har Statens Museum for Kunst oppe for enden af gaden, Kongens Have endnu tættere på, det hyggelige Ny-

boderkvarter lige hør, og så er der for nyligt åbnet flere gallerier i Borgergade.

Nye forhandlere

Stepnicka Studio ligger helt præcist i Sølvgade 7. Her har Ditte etableret værksted og showroom, der kan besøges efter aftale. På nuværende tidspunkt er der ingen faste åbningstider, da tiden også bliver brugt på at udvikle designs til andre. Men det er stadig muligt at købe Stepnickas smykker og få lavet specialbestillinger her.

– Jeg er meget glad for at have kon-



Ditte Stepnicka i døren til sit nye værksted
og showroom på Sølvgade 7 i København.
Foto TUC.

Til venstre dråbevedhæng i guld med
Tahitiperle og oxideret sølvhalskæde.
Foto TUC.

takten til mine kunder. En del har jeg
kendt i flere år, og det er hyggeligt
at følge med i deres liv. Den
kontakt ville jeg ikke undvære!

Det vil også være muligt at
finde one-of-a-kinds, som
ikke er at finde hos andre af
Stepnicka Jewelrys forhandlere.
Disse smykker vil komme på
hjemmesiden www.dittestepnicka.dk, så hold øje med siden, hvis du vil
have nogle af de unikke smykker!

Stepnicka Jewelry har været for-
handlet i Sverige, Irland, Japan og
siden 2009 MoMA i New York.
Nyeste forhandler af de minimalistiske
og grafiske smykker er Stuart
Moore Gallery i San Francisco. Med
tiden skal deres to andre gallerier i
Californien og New York også for-
handle smykkerne. ■

www.dittestepnicka.dk

Skøn kollektion
af Dittes guldringe.
Foto Iben Kaufmann.


**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made

CHARMS I
STERLING SØLV
MED ÆGTE ÆDELSTEN

VI SES PÅ STAND 001




**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made

Tlf. 36 302 306
www.christinawatches.dk



SOL OVER ÅRHUS

Igen i år fik Sculpture by the Sea kunstnerne i Århus overrakt et Obaku ur som tak for deres bidrag til udstillingen.

Hvad giver man 64 kunstnere, der er kommet fra 22 lande for at udstille deres skulpturer med udsigt over Aarhusbugten? Et stykke dansk design, som kan minde dem om Aarhus' smukke bugt hver gang de skal se, hvad klokken er.

Danske Obaku har for tredje gang sponseret urene, som de mange internationale kunstnere fik overrakt af Aros Museums direktør, Jens Erik Sørensen, til åbningen af Danmarks største udendørs skulpturudstilling den 2. juni, Sculpture by the Sea.

Udstillingen i den fri natur ved Marselisborg skoven i Aarhus blev bragt til landet i

2009 af Kronprinsesparret, der selv elsker den australiske version, som har været afholdt på Bondi Beach i mere end 15 år. Også her kommer kunstnerne fra hele verden, og traditionen er, at de alle får en gave med på vejen. Således også i det jydsk, hvor protektor Kronprins Frederik i år holdt åbningstale. ■

ole@bonett.dk



Obaku modelle V143, som blev overrakt til de internationale kunstnere, er designet af danskeren, Christian Mikkelsen, der er uddannet designer fra arkitektskolen i Aarhus. Obaku står bag en stor urkollektion, der er skabt efter danske, minimalistiske principper. Selve navnet stammer fra en gren af Zenfilosofien, der fokuserer på at leve i øjeblikket. Obaku sælges i over 2.500 butikker i mere end 50 lande.

Til venstre Kronprinsen og danske Espen Brandt Møller foran dennes værk, Grain of Soap. Foto Morten Faueryby.



NIRWANA

CHERISH YOUR MOMENTS

Design dit eget armbånd på
www.nirwana.com



“Black as Coal”

NirWana armbånd, 12 mm.
Logokugler i sort keramik og CZ paverede sølvkugler med og uden sort rhodium knyttet med sort silkesnor. Pris: fra 1.050,- viste 6.950,-
Ref.: 12088

Forhandles i Danmark hos:

Bonell's - Fields shopping center	Tlf. 3262 0645
Reeslev - Bredgade 19, 1260 Kbh K	Tlf. 3314 4069
N.H. Jørgensen - Gågaden, Ballerup	Tlf. 4497 1006
Boutique D'or - Lyngby Storcenter	Tlf. 4588 7102
Sarøe smykker & Ure - Hørsholm	Tlf. 4557 2218



CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

CHARMS I
STERLING SØLV
MED ÆGTE ÆDELSTEN

VI SES PÅ STAND 001



PRISER FRA 195,-



CHRISTINA[®]
WATCHES
Swiss Made

Tlf. 36 302 306
www.christinawatches.dk



Stenform er rykket tættere på forhandlerne: Med et nyt webcam kan man lynhurtigt vise forslag, løsningsmuligheder og undervise i teknikker hjemme fra kontoret i Brabrand, og derved yde kunder og kunders kunder over hele landet en endnu bedre service.

TÆTTERE PÅ KUNDEN

Stenform



Med webcamet kan vi yde en meget tættere og hurtigere service for vores kunder. til glæde både for dem, deres kunder og for os selv, fortæller Per Falk Bredgaard.

– I stedet for at sende tyve kæder i udvalg, kan vi nu måske nøjes med tre, fordi vi kan vise kæderne online for kunden. Vi lægger blot tingene op på vores

bord eller går rundt med webcamet til staverne. Har en kunde et problem eller spørgsmål, kan vi også online vise et forslag til en løsning eller til, hvordan et bestemt stykke arbejde kan gøres eller en særlig teknik – at lave afslutninger med dupper eller hvad det nu skal være. Vores kunder kan også vise deres kunder, hvordan et system som for eksempel On Wire fungerer i praksis.

Ønsker opfyldes

Samtidig med de nye muligheder med webcamet er Stenform også på vej med en købsside på hjemmesiden, hvor du med kundennummer og password kan bestille ørepynt, låse, kæder og det sidste nye.

– Stenform fungerer nu så enkelt med stregkoder på alle varer, at jeg ikke har så meget at gøre på kontoret, så nu er jeg igen kommet ud på landevejen efter 10 års pause, fortæller Per.

– Jeg er helt vild glad over at komme rundt og snakke med alle kunderne igen. Det er dejligt igen at få direkte indspark, ris og ros, som jo i grunden er det, der har gjort Stenform til det, det er i dag.

Og Per har noget at være glad og stolt over:

– Vi kan opfylde ønskerne for 90 procent af alle dem, som kontakter os for at købe eller få svar på opgaver, som vi med glæde løser. Vi får ros for den gode service og kvalitetsprodukter.

– Mængden af telefonordrer er stigende, så vi værdsætter vores kunders loyalitet. Vi prøver at leve op til den ved at hjælpe det bedste, vi kan.

Klar til messen

For Stenform er messer højdepunkter på året. Lige nu er det den forestående københavnermesse i Lokomotivværkstedet:

– Vi glæder os altid til at vise, hvad vi nu har at byde ind med. Vores kollektion har nu stregkode og vejledende udsalgspris på alle smykker. Det gør det nemmere for alle; vi skal blot scanne dem, og så får kunderne en bekræftelse med hjem.

– Vi gør meget ud af, at så meget som muligt kan ses, føles og tages med hjem. Alle er glade for at de får udleveret netop den kæde eller det smykke, de ser på. Det gør, at vi kan have standen fyldt med kunder, og alle kan bliver serviceret. Og vores stand er ofte en af de bedst besøgte, slutter Per med et smil. ■

www.stenform.com



Per Falk Bredgaard har for nyligt været i England og forhandle en aftale på plads med en engelsk agent, som vil distribuere Stenforms smykker i hele Storbritannien:

– I England er dansk design og kvalitet blevet meget efterspurgt, siger Per.



925
STERLING
SILVER



KIRSTEN DYRUM
copenhagen

WWW.KIRSTENDYRUM.COM

Dessin B4
Isat 0,03 ct. brillant, Wesselton VS
Vejl. udsalg fra 5.000,- pr. par.



www.solskov.info


CHRISTINA[®]
WATCHES
Swiss Made

CHARMS I
STERLING SØLV
MED ÆGTE ÆDELSTEN

VI SES PÅ STAND 001




CHRISTINA[®]
WATCHES
Swiss Made

Tlf. 36 302 306
www.christinawatches.dk

RÅT ELLER BLANKT

Melcher Copenhagen

Råt, rustikt og organisk eller blankt, formfuldendt og stringent er to modpoler, som kan dele smag og smykkedesignere. Melcher Copenhagen viser med to nye serier, at de mestrer begge stilarter lige godt.

KORALRING
14 karat guldring
med rød koral.
Priser fra 7.995,-

Serie af øreringe, halskæde
og ringe i 14 karat guld med
rådiamanter på en halv carat
og opefter.
Øreringe fra 9.000,-
Ringe fra 8.000,-
Vedhæng fra 9.000,-

PERLERING
14 karat guldring med
Tahitiperle på 12 mm.
Priser fra 8.995,-

Melcher Copenhagen to ny serier er eksemplariske udtryk for hver deres stil – den rå og organiske og den blankpolerede og stringente.

Den ene serie er som et øjebliksbillede, hvor guldet synes at være fastfrosset et sted undervejs i processen, og selv diamanterne er upolerede som klumper af størket tid. De er tillige i naturlige gyldne nuancer.

Den anden er klassisk pryd, hvor sten og perler præsenteres yndefuldt og elegant. ■

melcher-cph.dk

Foto Iben Bølling Kaufmann



Øreringe i 14 karat
guld med rådiamanter
på 0,5 carat og opefter.
Pris fra 9.000,-



TRESTENSRINGE
14 karat guldringe
med tre brillanter.
Priser fra 25.995,-


**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made

CHARMS I
STERLING SØLV
MED ÆGTE ÆDELSTEN

VI SES PÅ STAND 001



PRISER FRA 195,-


**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made

Tlf. 36 302 306
www.christinawatches.dk



CHOOSE: Ferskvandskulturperler med mange valg muligheder. Kæderne fås i den ønskede længde fra 16 til 240 cm. Perlernes størrelse er fra 6 til 8,5 mm og leveres i 3 forskellige nuancer: Hvid, peacock og natur.



STENFORM
THE EXCLUSIVE QUALITY COLLECTION

Vi glæder os til at se jer til messe i Lokomotivhallerne.

www.stenform.dk



HKH. Prinsesse Marie er protektor for Copenhagen Jewellery & Watch Show. Her besøger hun Marie von Lotzbecks stand i 2010. Foto Jakob Kirk.

NY START FOR SOMMERMESSEN

Når Copenhagen Jewellery & Watch Show den 22. august slår dørene op til Lokomotivværkstedet, er det en ny start for sommermessen i København.

Efter en række år med skiftende setup er Guldsmedefagets Fællesråd nu klar med sin første messe i eget regi – Copenhagen Jewellery & Watch Show, der afholdes den 22. til 25. august i Lokomotivværkstedet. Det er med positive forventninger, at foreningen sætter det nye skib i søen:

– Branchen har taget godt imod Copenhagen Jewellery & Watch Show, og vi er stolte af at have opbakning fra en bred vifte af nye og upcoming designere og etablerede navne. Med opbakningen har branchen bevist, at den er gearet til at rykke og satse på det store potentiale, der ligger i en stærk og fornyet handelsplatform, siger Sandra Stenderup, Head af Sales & Business Relations, Copenhagen Jewellery & Watch Show.

– Copenhagen Jewellery & Watch Show er den nye handelsplatform for nordisk smykke- og urdesign. Nutidens indkøbere kan møde morgendagens innovative design med fokus på at fremme relationerne mellem branchens leverandører, indkøbere og den nordiske og internationale presse, forlyder det fra arrangørerne.

Besøg af Prinsesse Marie

I løbet af messens fire dage afholdes det årlige, nordiske mesterskab i guldsmedehåndværk, hvor de mange dygtige talenter konkurrerer om at blive Nordens dygtigste guldsmed, og søndag den 25. august bliver vinderen kåret af HKH Prinsesse Marie, som er protektor for messen.

Du kan også opleve Brand New Copenhagen, som viser de nye talenter i branchen, i et område der er dedikeret specielt til de unge talenter på messen. Vinderen af Brand New bliver kåret den 22. august.


**CHRISTINA®
WATCHES**
Swiss Made

DU KAN OGSÅ
VÆRE MED
I SUCCESSEN

VI SES PÅ STAND 001



CHARMS I STERLING SØLV
MED ÆGTE ÆDELSTEN

Priser fra 195,-


**BLIV FORHANDLER
KONTAKT OS**

TLF. 36 302 306

www.christinawatches.dk

24

D
E
S
I
G
N
U
R
E
S
M
Y
K
K
E
R

De tre halskæder er fra oven Medium Golden Twisted Horse Necklace i forgyldt bronze med kæde og lås i forgyldt sølv. Vedhængen er med syv heste, 12 cm bredt og drop på 14 eller 22 cm.

– En hest for hver dag i ugen, hvad mere har du brug for, spørger designer Birgit Marie Schmidt.

Det brede vedhæng i midten hedder Large Golden Twisted Horse Necklace, er på 22 cm, drop 25 cm og fremstilles kun i 10 eksemplarer. Pris 11.280,-. Nederst Small Golden Twisted Horse Necklace på 65 mm, drop på 15 eller 30 cm. Fås også i oxyderet sølv.

– Et alsidigt stykke, der kan bæres kort til en kjole eller langt til jeans og tshirt, foreslår Birgit.

Model Karolina R.,
FM Agency
Foto Nick Clements
Hår og makeup
Fiona Moore.



Forlad aldrig hjemmet
uden en hest. Eller vent
– er det to? I deres ridt ud i
verden fra hjembyen London
er Smith/Grey sadlet af i
Danmark. Den ene
halvdel bag firmaet er da
også dansk, så vi kan godt
føle en smule stolthed over
det nye navn, der bringer et
forfriskende vrinsk til
smykkeverden!



*Round and Round
They Go Golden Necklace
i forgyldt bronze på kæde
af forgyldt sølv.
Pris 3.800,-*

Smith/Grey

EN HEST HVER DAG

Af Christian Schmidt

Navnet Smith/Grey kan næsten ikke blive mere anonymt. Det kunne være hvadsomhelt; et ældre advokatus, et hemmeligt agentpar eller et diffust import/eksportfirma. Navnet er da også en anonymisering af to andre navne, nemlig Schmidt og Graae, der er navnene på firmaets to grundlæggere.

Birgit Marie Schmidt er født og opvokset i

Wien, hvor hun oprindeligt er uddannet arkitekt. Hendes far er guldsmed, og i hans værksted har hun tidligt eksperimenteret med smykker. En stærk trang til at arbejde med bærbare objekter har ført hende til en MA i Goldsmithing and Jewellery fra Royal College of Art i London.

Sofus Graae er født i København,



*Golden Horse
Knuckleduster
i forgyldt bronze.
– Ikonisk og stærk.
Dette smykke er essensen
af I Can't Seem to Get Rid
of the Horses kollektionen,
siger Birgit. Pris 4.550,-*



Designer Birgit Marie Schmidt og kreativ strateg Sofus Graae.

*Smykkerne er håndlavede
og laves på bestilling ligesom
firmaet tilbyder indgravning af
navn eller initialer.*



Rejse til Palermo

26

D
E
S
I
G
N
U
R
E
S
M
Y
K
K
E
R

Journey Palermo
Via Bari Signet Ring
i sølv, oxyderet sølv
eller 18 karat guld.
Pris 3.020,-



Journey Palermo
Via Combo Necklace
i sølv, oxyderet sølv
eller 18 karat guld.
Pris 3.497,-



Journey Palermo
Via Napoli Ring
Sølv, oxyderet sølv
eller 18 karat guld.
Pris 2.229,-



Journey Palermo
Via Carini Necklace
i sølv, oxyderet sølv
eller 18 karat guld.
Pris 1.355,-



Via Napoli Ring
Oxyderet sølv
Pris 2.229,-

hvor han er uddannet i grafisk design. Han er desuden uddannet i post filmproduktion i Vancouver og har arbejdet i kreative fag både i København, Wien og London. Han har udfoldet sig i historiefortælling i adskillige sammenhænge fra produktdesign og brand udvikling til management i filmindustrien.

Sammen har de for halvandet år siden startet firmaet Smith/Grey med base i London og en rollefordeling, hvor Birgit er smykkedesigner og Sofus kreativ strateg. Og skulle navnet være anonymt, så er der ikke noget som helst anonymt over firmaets design eller reklamer.

Smith/Grey bruger smykker som et medie for fortællinger for at låse op for fantasi og nysgerrighed. Smykkerne er håndlavede og kombinerer sofistikeret design med det forunderlige, inspireret af minder, historier og traditioner.

– Meningen er ganske enkelt at bringe inspiration og kant til smykkeverden og lige til dine hænder og ind i dit hjem, siger de to bagmænd.

Hvad er det med de heste?

Smith/Grey er aktuelle i Danmark med fire kollektioner. To til damer – *I Can't Seem to Get Rid of the Horses* (kast blot et blik på siderne her) og *Peculiar Things* – og to til mænd – *Ivy Noir* og *Journey Palermo*.

Om navnet *I Can't Seem to Get Rid of the Horses* blev valgt inden serien blev påbegyndt, eller først da den var kommet godt i vej, er ikke til at vide, men den er i hvert fald rammende for den meget omfattende kollektion af de små hovedløse heste. Ifølge Birgit er den en transformation af hendes egen tilbagevendende barnhedsforestilling med vilde heste, der opsøger hende, siddende under hendes bedstemors køkkenbord, og fremhviser digte på et ukendt sprog.

De gentagne, surrealistiske heste er en direkte overførsel fra denne tidlige fantasi-verden:

– Holder de fast i mig eller holder jeg fast i dem? funderer Birgit.

Hestesmykkerne findes i alle afskygninger; enkeltvis, parvis og i hele flokke af

gangen. Som ringe, ørestikker, armbænder og halskæder. De er alle håndlavede af Birgit selv, i sølv, forgyldt sølv, forgyldt bronze eller rutheniumbelagt bronze.

Geometri møder skønhedsfejl

Herrekollektionen Journey Palermo har et helt anderledes udtryk og et overraskende spring for den samme designer. Den er blevet til under en rejse til den sicilianske hovedby og udforsker kontrasten mellem det definerede og det ikke-definerede; mødet mellem teksturer, skønhedsfejl og geografiske former fundet i Palermos bybillede. Kollektionen er i sølv og omfatter tunge, kantede ringe, armbånd og halskæder med overflader inspireret af strukturer hentet i byen. ■

www.smithgrey.co.uk

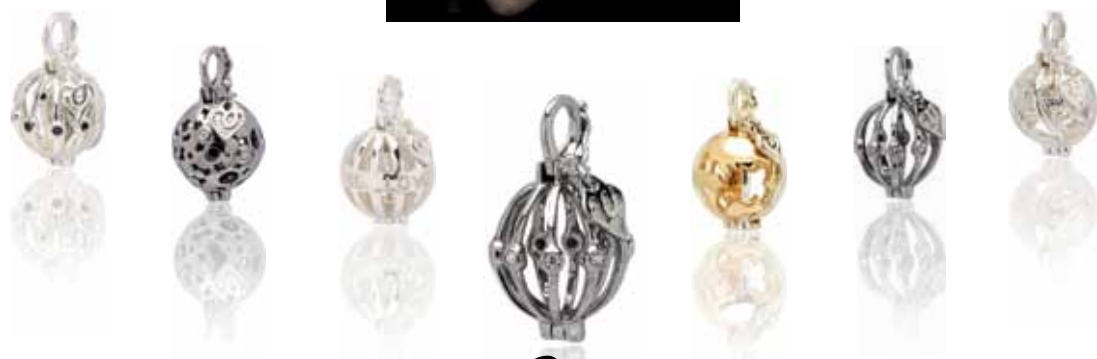
Journey Palermo
Via Volturno
og Via Torino
Armlænker i sølv
eller oxyderet sølv.
Pris 3.100,- og 2.142,-

Journey Palermo
Via Malta
Signet Ring, sølv,
oxyderet, forgylt
eller 18 karat guld.
Pris 3.366,-

1 PEOPLE INVITERER DIG IND I
EN VERDEN AF ENESTÅENDE
OG BÆREDYGTIGE KVALITETS
SMYKKER.



GÅ PÅ OPDAGELSE, LAD DIG
INSPIRERE, ÅBN GLOBEN OG
BÆR HERI DIN HELT EGEN
TREASURE.



1 People

SMYKKER DER GØR EN FORSKEL

Vi udstiller på Copenhagen Jewellery & Watch Show den 22. - 25. aug. 2013 stand 159, International Jewellery London den 1. - 4. sept. 2013 stand F136 og på Precious Stockholm Nordic Watch & Jewellery Fair den 6. - 8. sept. 2013 stand A40:65.

Vil du nå branchen og forbrugerne?

Udgivelses måneder/Deadlines 2013

Nr. 6: September ultimo: deadline 11/9

Nr. 7: Oktober ultimo: deadline 11/10

Nr. 8: November ultimo: deadline 11/11

Kontakt Henrik på hw@designuresmykker.dk eller
telefon 20 63 60 01 for et godt tilbud på dine næste annoncer.

Siden 2005
DESIGN URE
SMYKKER

mcilquham.dk



hjælp til hjemmeside,
pr, annonce eller katalog?

Send en mail til Christian på
cs@mcilquham.dk



 [facebook.com/3dinventar](https://www.facebook.com/3dinventar)

Professionel butikssindretning

- Skræddersyede løsninger
- 40 års erfaring
- Sikringsmontre/-diske
- Forsikringsskader

3D INVENTAR



Ellegårdvej 10 · 6400 Sønderborg
Tlf.: 73 12 10 00 · Fax: 73 44 13 50
mail@3d-inventar.dk · www.3d-inventar.dk

Råt og eksklusivt mix

Treasures

By Birdie



Rings From Heaven:
Lunar Node, Comet and Galaxy

Copenhagen Jewellery & Watch Show, August 22nd - 25th 2013: **Stand 189**
Showroom: Nordkraft, Kjellerupstorv 1, 6 sal, Dreamhouse, DK-9000 Aalborg
www.bybirdie.dk



BIRDIE



Jane König

Jane König
V RING i forgyldt
925 sølv. Pris 500,-
LILLE HORN øring
i mat 925 sølv med
sort rhodineri,
18 karat forgyldning,
rosa, guld eller i sølv
til 500,- pr stk.

**Blomdahl**

Swarovskiperler
Golden Rose i
i forskellige størrelser
og modeller.
Pris 199-299,-

**Marc'Harit****HALF MOON**

Ruthenium belagte
sølvkæder med Tahiti
og South Sea kultur-
perler i farveforløb.

mer

**Aagaard**

Ringe af rhodineret og
sortrhodineret sølv. Har en
inderring, så de svæver lidt
over fingeren. Pris 1.575,-

**Lene Visholm**

Forgyltde, sort- eller
hvidguldsrhodinerede
sølvringe. Priser fra
350,- til 1.400,-

New Yorker

Guldfarvet ring med
skæg. Pris 27,-

**Troldekugler**

Passion and Pleasure Armbånd
Kugler fra 210,-





Dyrberg Kern

DESIGNERS LIMITED

kombinerer guld, mørk gunmetal, bronze og sølv med store firkantede og rektangulære sten i Art Deco stil. Kun i begrænset antal.



Rabinovich

CORAL REEF

Ring i 925 sølv.

Pris 995,-



Izabel Camille

Halskæde i forgyldt sølv med blad og rubin. Pris 875,-

Sommer

Anette Wille

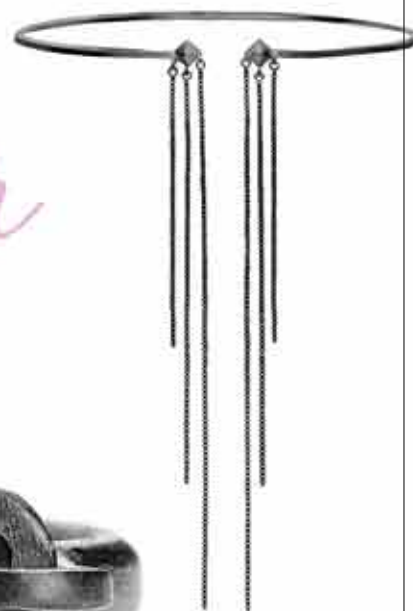
MIDNIGHT ELEGANCE

Ny serie i sølv med hvide brillanter, rhutineret sølv med sorte brillanter eller rosa guld med pink safirer.



Zöl

Oxyderet 925 sølv
Pris 1.195,-



Guldsmedeteknik



Kurstitel	Kursus nr.	Antal dage	Dato
Smykefremstilling, enkeltmodeller	45137	10	12. - 23. aug.
Art Cam	40685	5	19. - 23. aug.
Stenfatning	45158	7	26. aug. - 3. sept.
Ciseleringsteknik	44929	10	26. aug. - 6. sept.
Støbning, fremstilling af forme	45884	5	9. - 13. sept.
Filigranarbejde efter tegning	45129	10	9. - 20. sept.
Emaljeteknik	42522	5	23. - 27. sept.
Gemmologi, farvede sten	45881	5	30. sept. - 4. okt.
Håndgraving	45025	5	7. - 11. okt.
Støbning, fremstilling af forme	45884	5	14. - 18. okt.
Fatning med stikkel	45169	5	21. - 25. okt.
Sølvmedeteknik, fremst. af smykker	45179	10	21. okt. - 1. nov.
§ 26 Arbejds miljø, sikkerhed v. lodning	44530	1	5. nov.
Personlig sikkerhed, epoxy og isocyanater	43996	2	6. - 7. nov.

Deltagerbetaling kr. 120,- pr. dag.

Teknikervej 2
7000 Fredericia
Tlf. 7920 1111
info@eucl.dk
www.eucl.dk



SAN
- links of joy



F.eks. Stella 2
til vejl. pris
395,-

Stella Nova by San – Nyhed !

Læderarmbånd med Swarovski Krystaller og magnetlås
Fås til 1-2-3-4 og 5 snoninger omkring håndledet.



Nye spændende armbånd og collier i sterlingsølv
F.eks. Nr.851-3 farvet til vejl. pris 495,-



Fairytale by San

Rundsnyede læderarmbånd i alle længder og farver med blank eller guldfarvet magnetlås til vejl. pris 350,- Stort udvalg i charms.

Spansk: ¡Toma una manzana!
Engelsk: Pick an apple!
Tag et æble!



OVERSÆTTELSE

*Ekspert i smykke-
terminologi og fagsprog*

- Primære sprog: dansk/engelsk/spansk, men andre sprog er også muligt
- Tekstproduktion & tekstforfatning
- Intern og ekstern kommunikation

20% rabat hvis du nævner denne annonce ved henvendelse til os.



www.lenga.dk
Tlf. +45 50 49 18 58

Vi ses på Copenhagen Jewellery & Watch Show d.22-25.august

www.san-design.dk

Tlf. 8689 0099

Swatch

SCUBA LIBRE

Ny serie i transparent plastik og silikonerem.
Fås i mange varianter.
Denne lyder navnet Clownfish...
Pris 540,-



Sif Jakobs

RAINBOW
MULTICOLOR
armbånd.
Pris 399,-



Ruben Svart

Diamantring med
27 x 0,07 TW/VVS
og 1 x 3,07 TWF/Si2.
Pris 219.000,-



Skagen

Der er racerløb og coolness over dette titanium Skagen ur. Skiven er koksgrå med en fræk accentkrans i sporty orange.
Pris 1.698,-

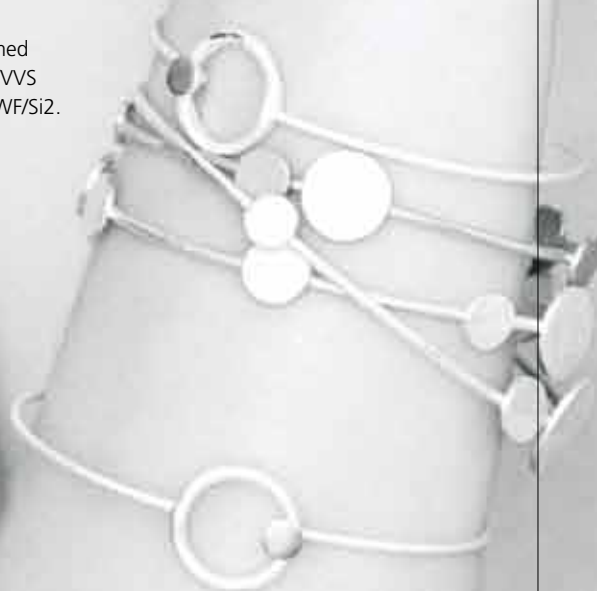
Von Lotzbeck

SQUARE PUZZLE
ringe i hvidt sølv
Pris 1.200,-



Von Lotzbeck

WHITE TRIBUTE
En nyudviklet overflade-
behandling giver sølvet en
særlig mat hvid overflade.



Sommer



MARGUERIT *by* LUND

Margueritten med emalje, som vi kender den i dag, blev designet kort efter Hendes Majestæt Dronning Margrethe II's fødsel i 1940 af flere fremtrædende danske juvelerer, herunder Anton Michelsen, Bernhard Hertz og Volmer Bahner, hvis marguerit er den, som Lund Copenhagen den dag i dag fortsat producerer.

Margueritcollier
18 mm (foto): 7.300,- vejl.
11 mm: 6.900,- vejl.




L U N D®
C O P E N H A G E N
EST. 1858

www.lundcopenhagen.dk



Randers Sølv

Vielses- eller
forlovelsesringe
i massiv guld,
hendes med 0,03
carat brillant.
8 karat guld: 5.300,-
14 karat guld: 7.900,-

Hans er 6 mm bred.
8 karat: 4.300,-
14 karat: 6.900,-



Sommer

Lund Copenhagen

Margueritarmbånd
Lædersnøre med
Marguerit på 18 mm
925 sølv og sort
emalje. Pris 625,-



Charlotte Lebeck

(På modellen)
Fra Charlotte Lebecks
netop færdiggjorte
anden kollektion:
Ring Day 0,005 carat
diamant: 475,-
Ring Simply (med
plade): 350,-
Ear Cuff Dia: 0,005
carat diamant: 425,-
Earrings May: 450,-
Earrings Twin: 250,-
pr. stk



Sif Jakobs
NOCI ring i
925sølv med
zirkoner.
Pris 1.599,-

**Sence
Copenhagen**
Tripelring i
forgylt messing
i worn look og
forskellige sten.

Noon Copenhagen

Art of Chase analog quartz med
dato, 43 mm, vandtæt 5 ATM og
silikonerem. Fås i 8 varianter. Skabt
i samarbejde med streetartist og
designer The Art of Chase.
Pris 495,-



Sommer

Gitte Soee

TRIGON

Vedhæng/broche.
925 sølv med en
konfliktfri brilliant
som samlingspunkt.
Pris 2.900 eks kæde.

Sanne Nordahn

Hjertering i sort
rhodineret 925 sølv.
Pris 175,-



Maria Zabel

Stabel af rhodinerede
sølvringe. Fra 300,-
til 750,-



Jane Køning

Skjold ring i mat
925 sølv med sort
rhodineret. Pris 950,-



Zöl

Oxyderet sølvring
Pris 395,-



Needs Jewellery

BLOSSUM EARRING
Mørk rhodineret
sølv, onyx og cubic
zirkonia. Pris 495,-



TOFTEGAARD®

JEWELLERY COUTURE
since 1971

Design Traudel Toftegaard
www.toftegaard.com
Produceret i Danmark

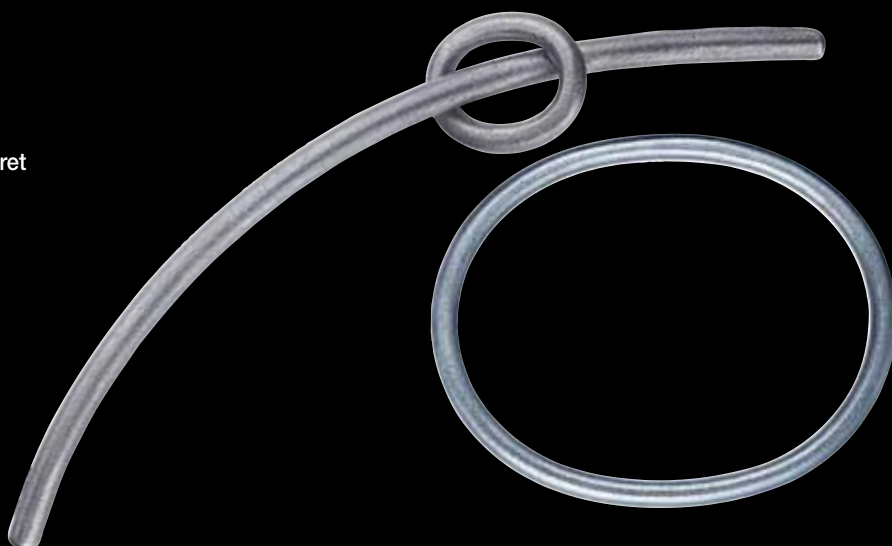


“UNIT”



Alle smykker i UNIT serien er 925/S oxyderet

Ørestikker kr. 985,-
Vedhæng m. kæde kr. 1.325,-
Ring kr. 2.325,-
Armbånd kr. 6.325,-
Lang broche kr. 1.600,-
Oval broche kr. 1.450,-



JYLLAND Bjerringbro Bamberg **Brabrand** Guldsmed Knud Pedersen **Frederikshavn** Michelle A **Grenå** Byens Guldsmed **Haderslev** Poul Normann
Herning Lambæk Guld & Sølv **Hjørring** Hassing **Holstebro** Nicolaisen **Kolding** Lykkes Guld & Sølv **Kolding** Storcenter Guldsmed Mensel **Ran-**
ders Guldsmed Bræmer-Jensen **Skive** Hartmann **Struer** Profil Optik **Sønderborg** Susannes Guld & Sølv **Varde** Varde Guld & Sølv **Viborg** Gulds-
med Norup **Århus** **C** Guldsmed Knud Pedersen, Vibholm guld og sølv

SJÆLLAND Helsingør Frandsen Guld Sølv Ure **Herlev** Holmer, Guld-Sølv-Ure **København** **S** Anni Jensen Guld & Sølv **Roskilde** Anytime Ure & Guld
Vanløse Bidstrup Ure Guld Sølv

FYN Odense **C** Guldsmed Surel, Jørgen Nielsen **Ringe** Bona Dea **Svendborg** Guldsmed Lauridsen

ØRE TIP



ØRE TIP - Nu også i XL str

Øre TIP fås i Sølv, Sølv Forgylt samt Sort Rhodium



www.HARDSTEEL.dk

Pandora

The Feather Story
Ny kollektion fra
Pandora med fjeren
som motiv.



Omfatter øreringe,
halssmykker og ringe
i 925 sølv sat med
mikroskopiske kubisk
zirkonia. Priser
fra 595,-



Sommer

**San – Links of Joy**

STELLA NOVA BY SAN
Læderarmbånd med
Swarovskikrystaller og
magnetlås. Stella 3
som vist: 495,-

**Lei Foo**

O FALL ørering
Sølv og oxyderet: 800,- pr stk
Forgylt: 925,- pr stk

Manu Schmuckwerkstatt

Ring i sølv og guld
med forskellige ædelsten.
Priser fra 899,-

**Louise Grønlykke**

Ring i 18 karat guld med
ialt 0,10 carat top w/vs
brillanter. Pris 6.900,-

**byBiehl**

FORGET ME NOTS
CIRCLES Ørestikker
i forgylt 925 sølv.
Pris 695,-





Julie Sandlau
Forgyltde signet
sølvøringer med
logo og zirkoner.
Pris 1.500,-



Julie Sandlau
Oxyderet sølvring
med logo og zirkoner.
Pris 900,-



Støvring Design
8 karat guldring
Pris 1.650,-



Carré
LADY LUCK vedhæng
Vedhæng i 23 karat
forgylt sterling sølv
med Hamsa hånd.
Pris 490,-

Støvring Design
8 karat ørestikker
Pris 1.100,-



Sommer



Mitos Jewellery
MIDNIGHT WISH
Ring

We are proud to present



COPENHAGEN JEWELLERY & WATCH SHOW

DATE

22th – 25th August 2013

OPENING HOURS

Thursday – Sunday 9am – 6pm

LOCATION

Lokomotivværkstedet,
Otto Busses Vej 5A, DK-2450 Copenhagen SV

Free admission by online pre-registration from June 17th 2013.

For more information please visit our website

www.cphjs.dk

Louise Degn vandt sidste
år Brand New Copenhagen
prisen på ClFF Jewellery.
Et blik på bare ét af hendes
smykker fortæller klart
hvorfor – men også hvorfor
priser og udmærkelser er
helt overflødig reklame.
Hendes smykker taler
i den grad for sig selv.

Louise Degn

THESEL

Af Christian Schmidt. Foto Tia Borgsmidt



*Cupcake Ring
925 sølv med
finguldsbær i toppen
og 22 stk 0,01 carat
TW VVS brillanter.
Pris 12.800,-*

Louise Degn er uddannet fra guldsmedevirksomheden Argentum på Frederiksberg i 2005 og har de seneste tre år solgt smykker i eget navn i blandt andet Galleri Hoff i København og Designer Zoo i Århus. Dommerpanelets begrundelse lød blandt andet således:

– Årets vinder laver meget kreative produkter med masser af humor. Produkterne rummer masser af storytelling og en figurativ narrativitet, som gør at designeren kan bevæge sig i mange retninger i sin fremtidige karriere.

Synes denne formulering noget fjern og marketing-agtig (hvornår har du nogensinde købt et produkt og sat på fingeren?) så er Louises egen historie om smykkernes tilblivelse derimod let og ubesværet; den ene idé har taget den næste, og vupti, så har man et helt lille theselskab:

– Jeg lavede den første af ringene, vandkanden, i min læretid. Jeg fik som teenager en gammel vandkande. Den var så fin med sin runde tablet-formede dunk, lange, slanke hals og sirlige hank. Den var oplagt til at blive til en ring, og det blev den

så. Sidenhen har den fået blomsterhoved som vores barndoms plastic-vandkander, men det er jo bare pynt...

Kirsebær og kage

– Derfra er der jo ikke langt til thekander, og har man først en thekande, må man også have kopper. Og når vi alle mæsker os i lækre og ikke mindst farvestrålende cupcakes, så er jeg da også nødt til at lege med frosting og krymmel!

– Af dem alle er kirsebærret, Cherry Berry ring, min yndling. Jeg havde længe

SKAB

Vandkanden blev til under Louises læretid. Her en lidt senere version i sølv med blomstertud, akvamarin og syv sky-farvede brillanter. Pris 5.900,-

Thepotte i sortoxyderet sølv. Kan åbne låget og hanken af finguld kan svinge fra side til side. Der er champagnefarvede diamanter i tuden og under låget. Pris 7.800,-

45

DESIGN

URE

SMYKKER



*Marieikis broche.
Ifølge Louise en vinterbroche
til en stor uldtrøje eller en
kraftig frakke, for den er
tung. 70 gram i denne
udgave så det duer ikke
at bruge den i en tynd
silkeskjorte.*

*Cherry Berry
Kirsebærringen i forgyldt
sølv med to lyserøde
ferskvandsperler og diamant
i stilk. Bladet dannes
på elegant vis af selve ringen.
Pris 4.650,-*

haft det dér kirsebær i hovedet. Jeg tænkte, at det måtte kunne blive til en fin kæde, for så en dag i en smykkebog at opdage, at det allerede var lavet og endda i en fin fin version.

– Så kirsebærret blev lagt på hylden et par år til en dag sidste sommer, hvor jeg fik en lille bunke Avaikiperler fra Kira Kampmanns firma Marc'Harit. Og pling – sådan føltes det! – dér var mit kirsebær. Naturligvis med en lille brillant i stilken!

Med Brand New Copenhagen prisen følger en stand på dette års forestående messe, og det glæder Louise sig til:

– Jeg satser på at få en masse kontakter ud af det. Men det kom meget bag på mig, at jeg vandt. De andre lavede nogle virkelig smukke ting... ■

www.louisedegn.dk



Crystal Design

Ring alle hverdage mellem 10.00 og 16.00! Åbent i København hveranden mandag!



Stort udvalg af facet- og cabochonslebne fattesten.
Stenkæder og ancorede dråber i par.
Diamanter, champagne/cognac – sorte – grå
facetterede og rosenslib samt rå.
Specialslib udføres.

www.crystaldesign.dk – info@crystaldesign.dk
Åbent Gothersgade 12
Hveranden mandag 10.00–16.00
Ring 27110804 / 75780805
og få et udvalg tilsendt.

LEA

SEAsell
- drøm sommeren nær

www.leadesign.dk



NirWana er skabt for at minde dig om at værdsætte dine bedste øjeblikke og leve dit liv fuldt ud. Derfor er det også helt naturligt, at NirWana giver dig mulighed for at sammensætte dit armbånd helt efter dit valg.

NirWana Jewelry

NYD ØJEBLIKKET

48

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

Selvom makramé armbånd har karakter af noget, du selv kan knytte, så har markedet indtil nu været domineret af færdige armbånd, skabt sådan som designeren synes det. Sådan er det ikke længere. NirWana tilbyder, at du selv sammensætter dit armbånd efter dit hoved. På firmaets hjemmeside kan du selv designe og prøve dig frem, blot ved at trække de ønskede kugler til armbåndet.

Jordisk paradis

Navnet NirWana stammer fra oldtidens Indien og blev benyttet i Tibet som bekræ-

velse af det højeste niveau af jordisk paradys, der kunne opnås gennem meditation. Firmaet NirWana er hollandsk, makramé-teknikken og filosofien stammer fra Østen og designet er skandinavisk, udført af danske Torben Hansen:

– I vores travle moderne liv i en kosmopolitisk verden synes det at opnå denne tilstand som noget af en drøm. NirWana beskrives også som en mystisk, idyllisk og harmonisk dal, et jordisk paradys i en mytisk Utopia i Himalaya. Et konstant lykkeligt land, afsondret fra den øvrige verden, fortæller Torben Hansen.

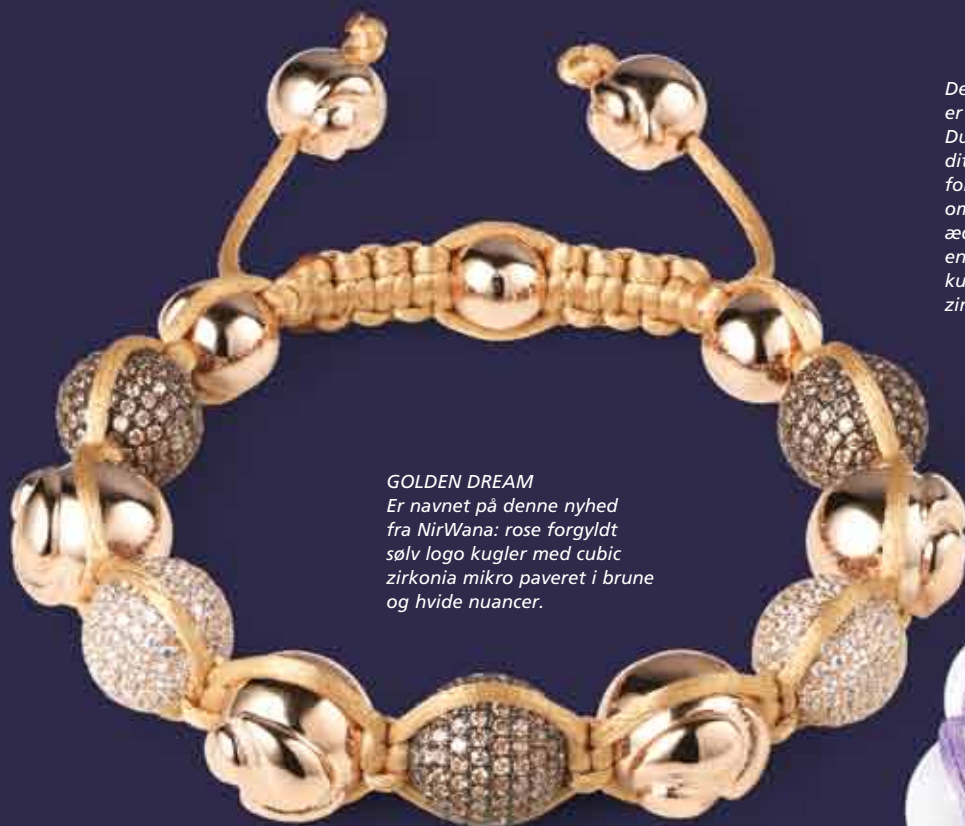
– Det er derfor, vi følte at det ville være det perfekte navn til at beskrive, hvad det er, vi ønsker at du husker på i dine mest skattede øjeblikke. De øjeblikke, hvor vi er sammen med vores kære og føler os næsten uddødelige.

Baggrund i egen historie

Torben lavede sit første makramé armbånd helt tilbage i 1987 som en gave til sin mor. I 2011 døde hans far, og Torbens tanker gik til de få øjeblikke, han havde brugt sammen med faren.

Torben indså, at han havde brug for at

De viste eksempler er blot til inspiration. Du kan sammensætte dit armbånd ud fra 72 forskellige kugler, der omfatter en lang række ædelsten samt perler, en serie kranier i sølv og kugler sat med cubic zirkonia i flere farver.



GOLDEN DREAM
Er navnet på denne nyhed fra NirWana: rose forgyldt sølv logo kugler med cubic zirkonia mikro paveret i brune og hvide nuancer.

NirWana armbåndene er knyttede af lækker og slidstærk silkesnor.

Lilla silkesnor, 2 x 12 mm roseforgyldt sølvkugler med logo, 1 forgyldt kugle pavésat med hvide cubic zirkonia, 1 forgyldt signaturkugle og hvide keramikugler.



Ønsker du
NirWana i guld
og diamanter er
det også muligt
og disse armbånd
udformes så de
adskiller sig fra
den øvrige
kollektion.

49

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R



SKY BLUE

Lækkert nyt armbånd med blå calcedon og sølvkugler leder tankerne hen på sommerens himmelblå farver. Fås både i 10 og 12 mm.



skabe noget, der repræsenterede evighed og noget der kunne minde folk om at påskønne de virkelig specielle øjeblikke i livet. Mindet om makramé armbåndet dukkede op igen og blev til samarbejdet om NirWana.

– NirWana blev født som en idé om at forene tre verdener: Ønsket om at bevare evigheden, benyttelsen af makraméteknikken og brugen af ædle metaller og sten. Foreningen af tre elementer går også igen i vores logo, The Cosmic Mandal (kosmisk kreativitet). Logoet viser tre dråber i en konstant bevægelse og symboliserer evig-

hed og kraften af de tre ting, du har brug for i alt, du beskæftiger dig med i livet: Visdom, kærlighed og succes.

Obligatorisk i hvert armbånd er en kugle med det kosmiske logo indgraveret. Når du bærer et NirWana armbånd, bærer du således symbolet på kosmisk kreativitet.

– Det vil hjælpe dig til at påskønne de værdifulde øjeblikke i livet, hvilket er nøglen til himlen på jorden, smiler Torben.

NirWana forhandles i Danmark blandt andet i hans egen butik, Reeslev, i København, samt flere steder i udlandet. ■

www.nirwana.com



Sort silkesnor, 2 x 12 mm sølvkugler med logo, 1 kranie, 1 sølv signaturkugle, sorte onyxkugler. På hjemmesiden kan du også læse om stenenes betydning.



HUDVENLIGE SMYKKER

UDVIKLET I SAMRÅD MED HUDLÆGER



Ekstra omsorg for børnene.

Børn og voksne skal naturligvis ikke udsættes for uegnede materialer og stoffer. Ekstra vigtigt er det for børnene, fordi det oftest er børnene som får lavet hul i øret. En piercing i øret gør huden ekstra følsom. Efter 6-12 uger kan man tage smykket til ørepiercingen ud, men det tager op til et år inden hullet er helet fuldstændigt. Risikoen for at udvikle f.eks. nikkelallergi er derfor størst under dette første år. Her er det specielt vigtigt at anvende hudvenlige smykker.

Blomdahl er medicinsk ørepiercing og hudvenlige smykker udviklet i samråd med hudlæger. En tryk måde at være fin på hver dag.



BLOMDAHL
medical beauty

www.da.blomdahl.com

Ildopalen gløder, smaragden funkler, røgkvartsen ulmer og brillanterne glimter. Nicolette Stoltze laver smykker med passion og styrke og med stor kærlighed til håndværket og stenene.

STEN, FARVER &

52

DESIGNURE SMYKKER



Nicolette Stoltze
deler butikken
Camilla S. & Stoltze
med modedesigner
Camilla S. på
Classensgade 18
på Østerbro i
København.

Store sten i intense farver eller med smuk, hypnotisk glød er det første indtryk, der møder en med Nicolette Stoltzes smykker. Hver sten eller perle er præsenteret feminint elegant og med en dramatisk og personlig enkelhed.

– Jeg arbejder frit ud fra min inspiration og stil, og i virkeligheden laver jeg de smykker, jeg selv ønsker mig, fortæller Nicolette, der ud over en fast kollektion i fortsat udvikling også laver mange custom-made smykker og specialopgaver for sine kunder.

Siden 2000 har hun været selvstændig med sin egen butik på Classengade 18 på Østerbro i København.

Hun har udlært fire lærlinge, har selv stået i mesterlære og har efterfølgende gået på Institut for Ædelmetal. Hendes smykker sælges også i Edith Hegedüs' butik No. 10 og så forskellige steder som Leonore Sieraden i Amsterdam og Swala Gem Traders i Arusha i Tanzania.

– Jeg har den største passion for mine smykker og mit arbejde. Kort sagt, elsker jeg det. Jeg er vild med hel- og halvædelsten og arbejder mest i 14 og 18 karat guld. Farver er en central del af mine smykker og godt håndværk og finish er essentielt.

Dine billeder viser rigtig flot det farve-



Ring
14 karat guld
Kvarts



Ring
14 karat guld
med bjergkrystal.

Ring
14 karat guld
South Sea perle
og diamanter.



Nicolette Stoltze Jewelry

LYS

*Af Christian Schmidt
Foto Thyra Hilden*

*Ring
18 karat guld
med ildopal.
Pris 8.900,-*

*Vedhæng
14 karat guld
Smaragd
Pris 10.000,-*

*Ring
14 karat guld
Citrin og diamanter.*

53

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

Nicolette Stoltze Jewelry



Ring
14 karat guld
Blå agat og brilliant
Twl/vvs 0,02 carat
Pris 3.900,-



Ørenringe
14 karat guld
Røgkvarts
Pris 5.400,-



Armbånd
14 karat hvidguld
Antik agat og brilliant
Twl/vvs 0,04 carat
Pris 11.000,-

spil, der er i stenene. På flere billeder kommer det også frem i skyggen. Er du bevidst om sten og lys i dit design?

– Jeg er meget bevidst om de ædelsten, jeg bruger i mine smykker, og er meget kræsen både på farve, slibning og kvalitet. Sten og lys er centrale dele i mit design, så det er jeg glad for, at du har set. Ideen med at fotografere smykker så enkelt men med en skygge fik jeg, fordi jeg ville visualisere, at smykkerne for mig næsten er levende. Billederne er taget af Thyra Hilden, som er kunstner.

En del af de ædelsten, Nicolette bruger i sine smykker, stammer fra Tanzania.

– I Arusha har jeg en lille udstilling i en butik, og jeg nyder den eventyrlige forbindelse til det smukke land. Jeg sælger også mine smykker i Amsterdam og har gjort det med god succes i 12-13 år. Jeg blev dengang introduceret af en kollega til Ilja Verhaagen, som ejer butikken Leonore Sieraden, og vores samarbejde har i alle årene været blomstrende og fantastisk. ■



Forelsket for evigt



Forlovelses - og vielsesringe
i titan med guld, sølv og smukke diamanter
et kærlighedssymbol der varer hele livet!

3D Titanium

www.titanium3D.se

3D Titanium, autoriserede forhandlere:

BALLERUP: Colding Guld & Sølv **ESBJERG:** Guldsmed Lintrup **FARSØ:** Fredberg **HERLEV:** Guldsmed Holmer **HERNING:** Lambæk Guld & Sølv **HILLERØD:** Guldsmed Jan Ehlers **HOLSTEBRO:** Nicolaisen Ure Guld & Sølv **JYDERUP:** Jyderup Guld Sølv Ure **KØBENHAVN:** Marry & Me **VARDE:** Varde Guld og Sølv

Til trods for, at Norge ikke gav Danmark særligt mange point ved Melodi Grand Prix – det er ikke godt nok Norge, som speakeren på DR1 sagde – så var der faktisk et pænt norsk bidrag til Emmelie de Forests vinderpræstation:

Nemlig smykker fra Bjørg Jewellery.

Bjørg Jewellery

Af Christian Schmidt

NORGES PO

Under Melodi Grand Prix finalen bar Emmelie hele fire smykker fra Bjørg Jewellery, hvoraf de tre var fra Bjørgs nye seire Nest. På højre arm var det et armbånd og en ring, om halsen havde hun Nest halskæden og på venstre hånd havde hun After Eden armbånd og kombineret finger-ring.

Nest serien er en del af Bjørgs Classic kollektion, hvor After Eden er fra fashion-kollektion Odyssey. Nest er tydeligt inspireret af en fuglerede; man kan næsten følge

den under opbygning fra en par enkle spæde kviste i halssmykket, over den grundlæggende cirkelform i armringen til den færdige rede i ringen. Serien er i en fin kombination af 925 sølv, sort sølv og 18 karat forgyldt og besat med små guld-knopper og uslebne diamanter, der fulden-der udtrykker af mange forskellige materialer i reden.

David Bowie

Bjørg Nordli-Mathisen voksede op i det

nordlige Norge og begyndte at lave one-of-a-kind smykker i 2004, mens hun boede i Indien. På kort tid er hun blevet kendt blandt de kendte og er spottet på navne som Justin Bieber, Rihanna, Noomi Rapace og Madonna. Kate Perry brugte hendes Spine Cuff som markant rekvisit og inspiration i videoen til Wide Awake, og lige nu har samme Spine Cuff og andre smykker fra Odyssey serien en central rolle i David Bowies nye The Stars (Are Out Tonight).

Et mystisk nattens væsen opsøger en

I David Bowies nye musikvideo The Stars (Are Out Tonight) får han besøg af kvinden her iført Bjørgs After Eden Spine Cuffs og White Knight øresmykke med hestehår.



Emmelie de Forest på
Grand Prix natten i Bjørg
halssmykke, arming og
fingerring fra den nye
Nest serie (højre arm)
og Odyssey After Eden
håndsmykke på venstre.

DINT

57

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

Björg Jewellery

Nest halskæde
Halskæde fra Classic serien er af 925 sølv, sort sølv og belagt med 18 karat guld og 3 diamanter.

Nest armbånd
Armbåndet fra Classic serien er af 925 sterling sølv forgyldt med 18 karat guld og 6 diamanter.

Nest ring
Ring fra Classic serien er af 925 sølv, sort sølv og belagt med 18 karat guld og 3 diamanter.



Odyssey
White Knight øresmykker i 925 sølvbelagt bronze og ægte hestehår.



After Eden Single Spine
håndsmykke med armbånd og fingerring fra Odyssey serien, i 925 sølvbelagt bronze.



Odyssey
After Eden Short Spine Cuff armbånd i 925 sølvbelagt bronze.



herligt skildret grå, midaldrende og hen-slumrende David Bowie i ægtesengen. Den langbenede kvindelige gæst bærer After Eden Spine Cuff armringe og White Knight øreringe med ægte hestehår. ■

www.daydreamagency.com



Stjernetegn

Scan QR koden på bagsiden af vedhængen, og læs dit horoskop på din iPhone/Smart Phone.



Vædder



Tyren



Danmarks største udvalg
i Stål Smykker



www.HARDSTEEL.dk

All Stainless Steel

THE 2013-2014 COLLECTION

- for any occasion

stovring
DESIGN

STÅL:

Ørehængere
43219999 350,-

Collier
46233006 650,-
70 cm

Armbånd
45233006 495,-
Knyttet silke

Stjernen
i armbånd
og collier kan
dreje rundt.

Armrings 1
45219893 150,-

Armrings 2
45219894 175,-

Armrings 3
45219896 250,-
Sort rhodineret stål

Armrings 4
45219895 195,-

Ring
42219799 395,-

1
2
3
4